

Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti GQsystems, a.s.

1 Úvodné ustanovenia

- 1.1 Tieto všeobecné obchodné podmienky (ďalej len ako „VOP“) upravujú práva a povinnosti medzi odberateľom a dodávateľom pri poskytovaní služieb pre klientov odberateľa, najmä v oblasti projektového manažmentu a manažmentu výroby. Bližšie informácie k službám odberateľa možno nájsť na webovom sídle odberateľa: <https://gqinterim.com/>. VOP sú súčasťou zmluvy o poskytovaní služieb uzatvorenej medzi odberateľom a dodávateľom
- 1.2 Odberateľom služieb je obchodná spoločnosť GQsystems, a.s., IČO: 46 371 621, so sídlom Kasalova 581/27, 949 01 Nitra, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel Sa, vložka č. 10647/N (ďalej ako „odberateľ“ a/alebo „GQS“).
- 1.3 Dodávateľom je právnická osoba alebo fyzická osoba podnikateľ poskytujúca svoje služby pre odberateľa (ďalej ako „dodávateľ“).
- 1.4 Obchodným zákonníkom sa myslí zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Obchodný zákonník“).
- 1.5 Odberateľ a dodávateľ ďalej v týchto VOP aj ako „zmluvné strany“.

2 Uzatvorenie zmluvy

- 2.1 Zmluvný vzťah medzi dodávateľom a odberateľom vzniká na základe
 - a) objednávky odberateľa spolu s cenovou ponukou a jej potvrdením zo strany dodávateľa.
- 2.2 Predmetom zmluvy je záväzok dodávateľa zabezpečiť služby v zmysle požiadaviek odberateľa uvedených v jeho objednávke potvrdennej dodávateľom a záväzok odberateľa zaplatiť dohodnutú odplatu.
- 2.3 Objednávku môže odberateľ urobiť prostredníctvom e-mailu alebo telefonicky na aktuálne kontaktné údaje dodávateľa. Objednávka by mala okrem údajov

General Sales Conditions of GQsystems, a.s.

1 General provisions

- 1.1 The General Sales Conditions (hereinafter referred to as the “GSC”) regulate rights and obligations between a customer and a supplier in provision of services for the customer’s clients, namely in the area of project management and operations management. For more information on the services provided by the customer go to: <https://gqinterim.com/>. The GSC form an integral part of a contract for provision of services concluded between the customer and the supplier.
- 1.2 Customer is the trading company GQsystems, a.s., Business ID: 46 371 621, with its registered office at Kasalova 581/27, 949 01 Nitra, registered with the Commercial Register of the District Court Nitra, section Sa, insertion No. 10647/N (hereinafter referred to as the “Customer” and/or “GQS”).
- 1.3 Supplier is a legal entity or a natural person - entrepreneur providing its services to the Customer (hereinafter referred to as the “Supplier”).
- 1.4 The Commercial Code is Act No. 513/1991 Coll. Commercial Code as amended (hereinafter referred to as the “Commercial Code”).
- 1.5 The Customer and the Supplier hereinafter referred to as the “Contracting Parties”.

2 Contract conclusion

- 2.1 Contractual relationship between the Supplier and the Customer is based on
 - a) the Customer’s purchase order together with a quotation and its confirmation by the Supplier.
- 2.2 Subject-matter of the contract is the Supplier’s undertaking to provide services pursuant to the Customer’s requirements specified in its purchase order confirmed by the Supplier and the Customer’s undertaking to pay the agreed price.
- 2.3 The Customer can submit the purchase order via e-mail or by phone using current contact details of the Supplier. Apart from the Customer’s information, the purchase

odberateľa obsahovať popis a rozsah požadovaných služieb. Súčasťou objednávky je spravidla aj cenová ponuka. Odoslanie objednávky sa nepovažuje za záväzný návrh na uzatvorenie zmluvy s dodávateľom.

2.4 Dodávateľ potvrdí objednávku písomne alebo prostredníctvom e-mailu. Okamihom potvrdenia objednávky dodávateľom, je táto objednávka pre dodávateľa záväzná a plynú z nej pre dodávateľa všetky záväzky a povinnosti. Súčasťou potvrdenia objednávky je záväzná cenová ponuka za požadované služby. K uzavretiu zmluvy dochádza v tomto prípade potvrdením objednávky spolu s cenovou ponukou dodávateľom.

2.5 Zasláním potvrdenia objednávky, dodávateľ potvrdzuje, že sa oboznámil s týmito VOP a s ich obsahom súhlasí. Dohodnuté podmienky poskytovania služby je možné meniť iba výslovnou písomnou dohodou oboch zmluvných strán.

3 Poskytnutie služby

3.1 Uzavretím zmluvy sa dodávateľ zaväzuje v dojednanom rozsahu poskytovať inžinierske služby a konzultantské služby (ďalej len „služby“) pre GQS tak, že bude vykonávať služby pre klienta spoločnosti GQS špecifikovaného v objednávke (ďalej len „klient“), podľa potrieb klienta a GQS. Za poskytované služby sa odberateľ zaväzuje zaplatiť dodávateľovi dohodnutú odplatu.

3.2 Dodávateľ bude vykonávať služby, ktorých rozsah bude špecifikovaný v potvrdenej objednávke. Služby budú dodávateľom poskytované v časových intervaloch uvedených v potvrdenej objednávke.

3.3 Dodávateľ bude dohodnuté služby vykonávať na mieste uvedenom v potvrdenej objednávke.

3.4 GQS sa zaväzuje zabezpečiť dodávateľovi u klienta GQS podmienky pre riadny výkon služieb vrátane odbornej inštrukcie o mieste a činnosti, ktorú bude dodávateľ vykonávať.

3.5 Dodávateľ sa zaväzuje vykonávať činnosti

order should also contain description and scope of the requested services. Quotation is usually a part of the purchase order. Submission of the purchase order is not considered a binding proposal to conclude a contract with the Supplier.

2.4 The Supplier confirms the purchase order in writing or via e-mail. As soon as the purchase order is confirmed by the Supplier, the said purchase order is binding on the Supplier and all undertakings and obligations are imposed on the Supplier. Binding quotation for the services requested is a part of the confirmation of the purchase order. In such case, the contract is concluded upon the Supplier's confirmation of the purchase order together with the quotation.

2.5 By confirming the purchase order, the Supplier confirms to have gotten acquainted with the GSC and to agree with the content hereof. The agreed terms of the provision of services can only be amended by express written agreement of both Contracting Parties.

3 Service provision

3.1 By concluding the contract, the Supplier undertakes to provide engineering and consulting services (hereinafter referred to as the "Services") for GQS by performing the Services for a client of the company GQS specified in the purchase order (hereinafter referred to as the "Client"), according to the needs of the Client and GQS. The Customer will pay the Supplier the agreed remuneration for the Services provided.

3.2 The Supplier will perform the Services whose scope is specified in the confirmed purchase order. The Services will be provided by the Supplier in the time intervals specified in the confirmed purchase order.

3.3 The Supplier will perform the Services at a location specified in the confirmed purchase order.

3.4 GQS undertakes to create conditions suitable for proper performance of the Services for the Supplier at the Client's location including a professional training on the location and the activities to be performed by the Supplier.

3.5 The Supplier undertakes to carry out the

	osobne, riadne, včas a s vynaložením odbornej starostlivosti, riadne hospodáriť s prostriedkami zverenými mu spoločnosťou GQS alebo klientom, chrániť majetok GQS a klienta pred poškodením, stratou, zničením, krádežou alebo zneužitím a zdržať sa konania, ktoré by mohlo poškodiť dobrú povesť GQS alebo klienta.		activities in person, duly, timely, while exerting professional care, to duly manage resources entrusted to it by GQS or by the Client, to protect GQS´s assets and those of the Client against damage, loss, destruction, theft, or misuse and to refrain from any such action that could damage GQS´s goodwill or the goodwill of the Client.
3.6	Dodávateľ nie je oprávnený bez osobitného písomného splnomocnenia GQS uzatvárať v mene GQS žiadne zmluvy a prijímať platby.	3.6	The Supplier is not authorized to conclude any contracts and receive payments on behalf of GQS without prior special written authorization granted by GQS.
3.7	Dodávateľ pri výkone služieb bude: a) telefonicky k dispozícii pre prípad potreby okamžitého poradenstva; b) poskytovať min. 1x týždenne report o celkovej situácii u klienta. Vyplnenie časového rozsahu poskytovania služieb sa nepovažuje za report o celkovej situácii u klienta; c) najneskôr do 1. dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom boli služby poskytnuté informovať GQS o časovom rozsahu poskytnutia služieb, a to spôsobom určeným odberateľom.	3.7	In performance of the Services, the Supplier will: a) be available over the phone if an immediate consulting is needed; b) submit a report on overall situation with the Client at least once a week. Filling out the temporal scope of provision of the Services is not considered the report on overall situation with the Client; c) inform GQS on the temporal scope of provision of the Services by the 1st day of the month following the month in which the Services were provided, in a manner determined by the Customer.
3.8	Dodávateľ zodpovedá za škodu v rozsahu, ktorý vyplýva zo slovenských právnych predpisov. Dodávateľ zároveň zodpovedá za škodu, ktorú spôsobil porušením alebo zanedbaním povinností vyplývajúcich z bezpečnostných pokynov na pracoviskách klienta. Dodávateľ vyhlasuje, že bol pri potvrdení objednávky oboznámený s týmito predpismi a pokynmi.	3.8	The Supplier is liable for damage to the extent resulting from the Slovak legal regulations. The Supplier is also liable for the damage it caused by breaching or neglecting obligations under the safety instructions at the Client´s workplaces. The Supplier declares to have been acquainted with these regulations and instructions upon confirmation of the purchase order.
3.9	Dodávateľ prehlasuje, že je poistený pre prípad vzniku škody v adekvátnej výške prináležiacej druhu poskytovania služieb v zmysle zmluvy.	3.9	The Supplier declares to hold liability insurance in the adequate amount corresponding to the type of the provision of the Services pursuant to the contract.
4	Cena a platobné podmienky, sankcie	4	Payment conditions, sanctions
4.1	Poskytnutie služieb bude spoplatnené v súlade s cenovou ponukou, ktorá tvorí súčasť objednávky.	4.1	Remuneration for provision of the Services is specified in the quotation which forms a part of the purchase order.
4.2	Dodávateľ vystaví GQS faktúru za každý mesiac poskytovania služieb podľa zmluvy. Všetky faktúry vystavené dodávateľom budú splatné 30. dňom odo dňa ich vystavenia. GQS si vyhradzuje právo faktúru uhradiť neskôr v závislosti od riadneho poskytovania informácií o rozsahu poskytovania služieb	4.2	The Supplier will issue an invoice to GQS for each month of provision of the Services under the contract. All invoices issued by the Supplier are payable within 30 days from the day of their issue. GQS reserves the right to pay the invoice later depending on due provision of the information on the scope of

- dodávateľom, a to z dôvodu prípadnej nemožnosti riadneho vyčíslenia odplaty (pokiaľ dodávateľ nesplní svoju povinnosť informovať GQS o časovom rozsahu poskytovania služieb, a to najneskôr do 1. dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom boli služby poskytnuté).
- 4.3 V prípade, že dodávateľ z akéhokoľvek dôvodu nebude môcť služby poskytnúť v časovom rozsahu dohodnutom v potvrdenej objednávke, odplata bude vypočítaná alikvotne. V časovom rozsahu poskytovania služieb je započítaný výlučne čas, kedy dodávateľ reálne služby poskytoval.
- 4.4 Náhrada výdavkov spojených s poskytovaním služieb dodávateľom je špecifikovaná potvrdenej objednávke.
- 4.5 V prípade podstatného porušenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy alebo týchto VOP zo strany dodávateľa má GQS nárok na náhradu nákladov, ktoré mu vznikli v súvislosti s porušením povinností dodávateľa, a to najmä v súvislosti s potrebou výmeny dodávateľa pre klienta. Za tieto náklady sa považujú najmä náklady za zaškolenie nového dodávateľa alebo sankcie od klienta, ktoré vznikli z dôvodu ukončenia poskytovania služieb dodávateľom a ktoré musí GQS znášať.
- 4.6 V prípade podstatného porušenia povinností dodávateľom má GQS nárok na zmluvnú pokutu v sume rovnajúcej sa výške priemernej odplaty podľa zmluvy vyčíslenej z predošlých faktúr vystavených dodávateľom spoločnosti GQS (minimálne ale vo výške vyčíslenej akoby bola poskytovaná služba 8 hodín denne), a to za každé jedno podstatné porušenie. Nárok na zmluvnú pokutu vzniká GQS aj v prípade vzniku škody porušením článku 10.4 týchto VOP alebo akéhokoľvek úmyselného konania dodávateľa v neprospech GQS alebo klienta. Tým nie je dotknutý nárok GQS na náhradu škody.
- provision of the Services by the Supplier, the reason for this being potential impossibility to properly calculate the remuneration (if the Supplier fails to fulfil its obligation to inform GQS on the temporal scope of provision of the Services by the 1st day of the month following the month in which the Services were provided).
- 4.3 If the Supplier cannot, for any reason, provide the Services within the time frame agreed in the confirmed purchase order, the remuneration will be calculated as an aliquot part. The time frame for provision of the Services only includes the time for which the Supplier actually performed the Services.
- 4.4 Reimbursement of expenses relating to provision of the Services by the Supplier is specified in the confirmed purchase order.
- 4.5 In the event of a material breach of obligations under the contract or the GSC on part of the Supplier, GQS is entitled to compensation of costs incurred by GQS in relation to the breach of the Supplier's obligations, namely in relation to replacement of the Supplier for the Client. These costs are mainly the costs of training of the new Supplier or sanctions imposed by the Client due to termination of provision of the services by the Supplier, which GQS must bear.
- 4.6 In the event of a material breach of the Supplier's obligations, GQS is entitled to a contractual fine in the amount of the average remuneration under the contract calculated based on previous invoices issued by the Supplier to GQS (however, in the minimum amount calculated as if the services were provided 8 hours a day) for each individual material breach. GQS may also claim the contractual fine if damage is sustained due to breach of Art. 10.4 of the GSC or in the event of any intentional conduct of the Supplier against GQS or the Client. GQS's claim to damages is thereby unaffected.

5 Autorské práva

- 5.1 Ak vytvorí dodávateľ v súvislosti s činnosťou podľa zmluvy dielo v zmysle zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon ako autor alebo spoluautor, je podľa týchto VOP a zmluvy spoločnosť GQS pôvodným nositeľom práv na použitie diela. GQS je na základe výhradnej licencie oprávnený vykonávať všetky majetkové práva k dielu vo svojom mene a na vlastný účet a previesť predmetné práva vcelku alebo samostatne na tretiu osobu.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že odmena dodávateľa za vytvorenie a za užívanie diela v zmysle tohto čl. VOP je zahrnutá v odplate podľa zmluvy. Tým sú vysporiadané všetky nároky dodávateľa, ktoré súvisia s vytvorením diela a jeho používaním spoločnosťou GQS.

6 Ochrana osobných údajov

- 6.1 Osobné údaje dodávateľa resp. iných dotknutých osôb budú spracúvané v súlade s podmienkami ochrany osobných údajov odberateľa, ktoré sú k dispozícii na internetovej stránke odberateľa v sekcii ochrana osobných údajov.

7 Mlčanlivosť a dôverné informácie

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky skutočnosti, informácie a údaje, ktoré budú poskytované alebo prijímané v súvislosti s poskytovaním služieb pre GQS a/alebo klienta resp. v akejkoľvek súvislosti s klientom, sa budú považovať za dôverné a to bez ohľadu na formu ich poskytnutia (ďalej len „Dôverné informácie“).

Dôvernými informáciami sa na účely zmluvy a týchto VOP rozumejú najmä:

- všetky skutočnosti, informácie, podklady, dokumenty alebo akékoľvek obchodné, finančné, prevádzkové alebo iné údaje, písomnosti, materiály alebo informácie, ktoré GQS a/alebo klient v akejkoľvek forme a podobe poskytol, a ktoré nie sú verejne prístupné, ani všeobecne známe alebo neboli GQS resp. klientom zverejnené;

5 Copyright

- 5.1 If the Supplier creates a work pursuant to Act No. 618/2003 Coll. Copyright Act in relation to the activity under the contract, whether as an author or co-author, GQS is an original holder of rights for the use of the work according to these GSC and the contract. Based on an exclusive license, GQS is entitled to exercise all proprietary rights over the work in its own name and on its own account and to transfer the said rights, whether in full or in part, to a third person.
- 5.2 The Contracting Parties agree that the Supplier's remuneration for creation and use of the work pursuant to this article of the GSC is included in the remuneration under the contract. All the Supplier's claims relating to creation of the work and its use by GQS are thereby satisfied.

6 Personal data protection

- 6.1 Personal data of the Supplier, or other persons concerned, are to be processed in accordance with the Customer's conditions of personal data protection available on the Customer's website in the personal data protection section.

7 Confidentiality and confidential information

- 7.1 The Contracting Parties agreed that all facts, information, and data to be provided or received in provision of the Services for GQS and/or the Client, or in any connection with the Client, are deemed confidential, irrespective of the way they were provided (hereinafter referred to as the "Confidential Information").

For the purposes of the contract and the GQS, the Confidential Information is namely the following:

- all facts, information, background papers, documents, or any business, financial, operational, or other data, documents, materials, or information that GQS and/or the Client provided in any form and that are not publicly available, public knowledge nor were they disclosed by GQS, or the Client;

- všetky obchodné, výrobné, prevádzkové alebo technické informácie, prezentácie, plány, náčrty, postupy, logo, názov, vizuálne stvárnenia značky, know-how, výskumy, dáta, počítačové programy, softvéry alebo dokumentácia v akejkolvek podobe, či už zachytená hmotne alebo poskytnutá ústne, obchodné metódy, ktoré nie sú verejne prístupné, ani všeobecne známe alebo neboli GQS resp. klientom zverejnené;
 - informácie o pomeroch klienta, jeho produktoch, zákazníkoch, dodávateľoch, procesoch a výkonoch.
- 7.2 Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách, chrániť ich pred vyzradením, zneužitím, zničením, stratou a odcudzením a za týmto účelom prijímať vhodné a primerané technické a iné opatrenia. Dodávateľ berie na vedomie, že Dôverné informácie majú charakter obchodného tajomstva v zmysle § 17 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 7.3 Závazok zachovávať mlčanlivosť vo vzťahu k Dôverným informáciám platí bez obmedzenia aj po skončení trvania zmluvy, rovnako ako aj práva a povinnosti zmluvných strán s tým súvisiace, vrátane práva na náhradu škody a na zmluvnú pokutu.
- 7.4 Dodávateľ sa zaväzuje dodržiavať mlčanlivosť vo vzťahu k Dôverným informáciám spomenutým v týchto VOP a zmluve. Dodávateľ sa zaväzuje neposkytnúť žiadnu Dôvernú informáciu tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu GQS resp. klienta a tiež nepoužiť Dôvernú informáciu pre svoje potreby a na svoj osobný účel. Ďalej platí, že bez písomného súhlasu GQS nie je dodávateľ oprávnený poskytovať žiadnej tretej osobe informácie ohľadom miesta výkonu služieb a klienta.
- 7.5 Poskytnutie Dôverných informácií v zmysle tohto článku VOP tretím stranám možno považovať za podstatné porušenie týchto VOP a zmluvy, čo zakladá nárok zmluvnej strany odstúpiť od zmluvy.
- all business, production, operational, or technical information, presentations, plans, drafts, procedures, logo, name, brand visual design, know-how, research, data, computer programs, software, or documentation in any form, whether in tangible or oral form, business methods that are not publicly available, public knowledge nor were they disclosed by GQS, or the Client;
 - information on the circumstances of the Client, its products, customers, contractors, processes, and capacity.
- 7.2 The Contracting Parties will maintain confidentiality of the Confidential Information, protect it against disclosure, improper use, destruction, loss and theft and they vow to adopt reasonable technical and other measures to this end. The Supplier acknowledges that the Confidential Information has nature of trade secret pursuant to Section 17 et seq. of the Commercial Code.
- 7.3 The obligation to maintain confidentiality of the Confidential Information also applies after the end of the contract without limitations, as well as related rights and obligations of the Contracting Parties including claim to damages and a contractual fine.
- 7.4 The Supplier undertakes to maintain confidentiality of the Confidential Information mentioned in the GSC and the contract. The Supplier undertakes not to disclose any Confidential Information to any third person without prior written approval of GQS or the Client and not to use the Confidential Information for its own needs and personal goals. The Supplier is not authorized to provide to any third person the information on the place of performance of the Services and the Client without GQS's written approval.
- 7.5 Disclosure of the Confidential Information pursuant to this article of the GSC to third parties may constitute a material breach of the GSC and the contract, entitling the Contracting Party to withdraw from the

7.6 V prípade porušenia akéhokoľvek ustanovenia tohto článku VOP zo strany dodávateľa, najmä ale nie výlučne povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách, je dodávateľ povinný GQS zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 10.000 EUR (slovom: desaťtisíc eur) za každé jednotlivé porušenie povinnosti v zmysle tohto článku VOP.

8 Doručovanie

8.1 Akékoľvek písomnosti budú doručované odberateľovi na jeho kontaktné údaje uvedené vo VOP a dodávateľovi na adresu uvedenú v potvrdenej objednávke (ak druhej zmluvnej strane nebude písomne/elektronicky oznámená iná adresa). V prípade ak druhá zmluvná strana odmietne prevziať zásielku alebo neprevezme zásielku do konca odbernej lehoty, deň odmietnutia alebo posledný deň odbernej lehoty sa považuje za deň doručenia zásielky. Za deň doručenia zásielky sa bude taktiež považovať deň vrátenia zásielky ako nedoručiteľnej odosielateľovi z dôvodu neprítomnosti adresáta na danej adrese napriek skutočnosti, že adresa bola uvedená správne a v súlade s týmito VOP.

8.2 V prípade elektronického doručovania budú oznámenia doručované na e-mailové adresy používané pri vzájomnej elektronickej komunikácii (najmä na tie adresy, ktoré sú uvedené v potvrdenej objednávke). Oznámenie sa v danom prípade bude považovať za doručené dňom jeho preukázateľného odoslania.

9 Zákaz konkurencie

9.1 Dodávateľ prehlasuje, že nebude vo svoj prospech alebo v prospech tretích osôb vrátane partnerských alebo majetkovo alebo personálne prepojených či inak spriaznených spoločností a fyzických osôb akýmkoľvek spôsobom vykonávať činnosti, ktoré by mohli mať konkurenčný charakter k predmetu činnosti GQS ani nebude sprostredkovať pre iné osoby obchody spoločnosti GQS.

contract.

7.6 If any provision of this article of the GSC, mainly but not limited to the obligation to maintain confidentiality of the Confidential Information, is breached by the Supplier, the Supplier will pay GQS the contractual fine in the amount of EUR 10.000 (in words: ten thousand euros) for each individual breach of the obligation pursuant to this article of the GSC.

8 Delivery of notices

8.1 All documents are to be delivered to the Customer using the contact details provided in the GSC and the documents for the Supplier to the address provided in the confirmed purchase order (unless the other Contracting Party is informed of another address in writing/electronically). If the other Contracting Party refuses to collect the consignment or does not collect it within the collection deadline, the day of the refusal or the last day of the collection deadline is considered the day of the consignment delivery. The day of the consignment delivery also means the day the consignment is returned as undelivered to the recipient due to the recipient's absence at the given address even though the address was correct and in accordance with the GSC.

8.2 With electronic delivery, notices are delivered to the e-mail addresses used in mutual electronic communication (namely the addresses provided in the confirmed purchase order). In such case, the notice is considered delivered on the day it was demonstrably sent.

9 Non-compete obligation

9.1 The Supplier undertakes to refrain from conducting for its own benefit or the benefit of third persons including partner companies, companies linked in terms of assets or staff, otherwise affiliated companies, or natural persons any activities that could be of competitive nature towards the objects of the activities of GQS as well as from facilitating business deals of GQS for other persons.

9.2 Dodávateľ nesmie sám a ani prostredníctvom akejkoľvek tretej osoby, vrátane partnerských alebo majetkovo alebo personálne prepojených či inak spriaznených spoločností a fyzických osôb uzavierať akékoľvek zmluvy a obchody priamo s klientom, sprostredkovať pre neho žiadne obchody s inými osobami, zúčastňovať sa na jeho podnikaní v akejkoľvek forme, zamestnať sa u klienta, prípadne si ním nechať sprostredkovať zamestnanie pre inú osobu, a to bez súhlasu GQS.

9.3 Zákaz podľa tohto článku VOP sa vzťahuje aj na čas 3 rokov po ukončení zmluvy. V prípade porušenia zákazu konkurencie dodávateľom v zmysle tohto článku VOP, je dodávateľ povinný uhradiť GQS zmluvnú pokutu v sume rovnajúcej sa výške priemernej odplaty podľa zmluvy vyčíslenej z predošlých faktúr vystavených dodávateľom spoločnosti GQS (minimálne ale vo výške vyčíslenej akoby bola poskytovaná služba 8 hodín denne) v zmysle zmluvy.

10 Trvanie a zánik zmluvy

10.1 Zmluva sa medzi zmluvnými stranami uzatvára na dobu určenú v potvrdenej objednávke. Doba trvania zmluvy sa automaticky predlžuje o rovnaký čas jej trvania a za rovnakých podmienok po uplynutí dohodnutej doby v prípade, ak niektorá zo zmluvných strán neoznámí druhej zmluvnej strane najneskôr 1 mesiac pred uplynutím dojednanej doby, že o predĺženie trvania zmluvy nemá záujem.

10.2 Zmluva môže byť ukončená:

- a) dohodou zmluvných strán,
- b) odstúpením GQS v prípade podstatného porušenia zmluvy alebo týchto VOP dodávateľom alebo v prípade vyhlásenia dodávateľa, že služby neposkytne,
- c) odstúpením dodávateľa v prípade podstatného porušenia zmluvy spoločnosťou GQS
- d) nemožnosťou plnenia dodávateľom vzhľadom k vyhláseniu klienta - zmluva

9.2 The Supplier may not, either on its own or through any third person, including partner companies, companies linked in terms of assets or staff, otherwise affiliated companies, or natural persons, conclude any contracts and business deals directly with the Client, facilitating business deals for the Client with other persons, participating on its business activities in any way, get employed by the Client, or let the Client facilitate employment for the Supplier for other person, without GQS 's approval.

9.3 Restriction under this article of the GSC also applies for the period of 3 year after the end of the contract. If the non-compete obligation pursuant to this article is breached by the Supplier, the Supplier will pay to GQS the contractual fine in the amount of the average remuneration under the contract calculated based on previous invoices issued by the Supplier to GQS (however, in the minimum amount calculated as if the services were provided 8 hours a day) pursuant to the contract.

10 Term and termination of contract

10.1 The contract between the Contracting Parties is concluded for the period specified in the confirmed purchase order. Term of the contract will be automatically prolonged by a period of time equal to the term of the contract under the same conditions after expiry of the agreed upon time- limit unless either of the other Contracting Party it does not wish to prolong the term of the contract no late than 1 month prior to the expiry of the agreed upon time-limit.

10.2 The contract may be ended:

- a) by mutual agreement between the Contracting Parties,
- b) by withdrawal on part of GQS in the event of a material breach of the contract or the GSC by the Supplier or in the event the Supplier declares that it will not provide the Services,
- c) by withdrawal on part of the Supplier in the event of a material breach of the contract by GQS,
- d) upon the Supplier 's inability to perform in

sa v takom prípade automaticky ukončuje, keď klient odmietne služby poskytované dodávateľom z akéhokoľvek dôvodu. Od tohto momentu stráca dodávateľ nárok na akúkoľvek odplatu s výnimkou už poskytnutých služieb.

- 10.3 Za podstatné porušenie týchto VOP a zmluvy na strane dodávateľa sa považuje najmä nedodržanie nariadenia stanoveného klientom alebo GQS v súvislosti s poskytnutím služieb riadne a včas, nedodržiavanie dohodnutých termínov stanovených klientom alebo GQS, nedodržiavanie pokynov klienta alebo GQS, nedodržiavanie povinností vyplývajúcich z potreby informovania GQS o poskytnutí služieb, neposkytnutie informácie o časovom rozsahu poskytovania služieb v ten-ktorý mesiac do 1. dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom boli služby poskytnuté, úmyselné porušenie predpisov klienta, najmä čo sa týka predpisov o bezpečnosti
- 10.4 Akékoľvek písomnosti v súvislosti s ukončením zmluvy sa budú doručovať spôsobom uvedeným v bode 8.1 týchto VOP. Ukončenie zmluvy nemá vplyv na vzájomné vysporiadania záväzkov zmluvných strán vyplývajúcich z plnenia zmluvy pred jej zánikom.
- 10.5 Akékoľvek písomnosti v súvislosti s ukončením zmluvy sa budú doručovať spôsobom uvedeným v bode 8.1 týchto VOP. Ukončenie zmluvy nemá vplyv na vzájomné vysporiadania záväzkov zmluvných strán vyplývajúcich z plnenia zmluvy pred jej zánikom.

11 Záverečné ustanovenia

- 11.1 Tieto VOP sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy uzatvorenej medzi odberateľom a dodávateľom v zmysle čl. II týchto VOP. Ak by bolo niektoré z ustanovení zmluvy v rozpore s týmito VOP, má prednosť ustanovenie zmluvy.
- 11.2 Tieto VOP a vzťahy z nich vyplývajúce sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä zákonom č. 513/1991 Zb.

the light of the Client's declaration - in this case, the contract is automatically ended when the Client refuses the Services provided by the Supplier for any reason. From that moment on, the Supplier is no longer entitled to any remuneration except for the remuneration for the Services already provided.

- 10.3 A material breach of the GSC and the contract on part of the Supplier is namely failure to comply with an instruction given by the Client or GQS in relation to proper and timely provision of the Services, failure to meet the deadlines set by the Client or GQS, failure to comply with the Client's instructions or those of GQS, breach of the obligation to inform GQS on the Services provided, failure to provide information on the temporal scope of provision of the Services in the respective month by the 1st day of the month following the month in which the Services were provided, intentional violation of the Client's regulations, specifically, safety regulations.
- 10.4 The Supplier is obliged to take all measures necessary to prevent impending damage to GQS resulting from failure to complete the Services for the Client for any reason.
- 10.5 Any documents relating to termination of the contract are to be delivered as specified in 8.1 of the GSC. Termination of the contract is without prejudice to mutual settlement of obligations of the Contracting Parties resulting from performance under the contract prior to its termination.

11 Final provisions

- 11.1 The GSC form an integral part of the contract concluded between the Customer and the Supplier pursuant to Art. II of the GSC. If any of the provisions of the contract is held to be in conflict with the GSC, the contractual provision prevails.
- 11.2 The GSC and relations hereunder shall be governed by the laws of the Slovak Republic, namely Act No. 513/1991 Coll. Commercial

Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

- 11.3 Odberateľ si vyhradzuje právo jednostranne meniť a dopĺňať tieto VOP. V prípade zmeny VOP sa zmluvný vzťah medzi odberateľom a dodávateľom riadi prostredníctvom tých obchodných podmienok, ktoré boli platné v momente potvrdenia objednávky dodávateľom.
- 11.4 Všetky spory, ktoré vzniknú medzi odberateľom a dodávateľom z právnych vzťahov súvisiacich s týmito VOP, budú riešené miestne príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
- 11.5 Pokiaľ sa niektoré z ustanovení týchto VOP ukáže ako neplatné alebo neúčinné, nebude to mať vplyv na platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení VOP.
- 11.6 Dodávateľ vyhlasuje, že jeho vôľa byť viazaný týmito VOP je slobodná a vážna, že jeho zmluvná voľnosť nie je obmedzená, svoju vôľu neprejavil za nevýhodných podmienok alebo v tiesni, že si tieto VOP prečítal a ich obsahu a zneniu porozumel.

Tieto VOP nadobudli účinnosť dňa 01.09.2024.

Code as amended.

- 11.3 The Customer reserves the right to unilaterally amend the GSC. If the GSC are amended, the contractual relationship between the Customer and the Supplier is governed by the version of the sales conditions valid at the time of confirmation of the respective purchase order by the Supplier.
- 11.4 All disputes arising between the Customer and the Supplier based on legal relations related to the GSC will be resolved locally by the competent courts of the Slovak Republic.
- 11.5 If any provision of the GSC is held to be invalid or ineffective, validity and effect of the remaining provisions of the GSC are thereby unaffected.
- 11.6 The Supplier declares that its decision to be bound by the GSC is an expression of its free and solemn will, that its contractual freedom is not restricted, that its will is not expressed under unfavorable terms nor in distress and that it read the GSC and understood the content and wording hereof.

The GSC come into effect on 01.09.2024.